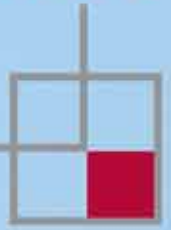


# LES Mérites d'architecture DE LA Ville de Québec



## Honneur aux lauréats!

Le 22 novembre dernier, lors de son gala annuel des Mérites d'architecture, la Ville de Québec a honoré plusieurs propriétaires, promoteurs, concepteurs et réalisateurs de projets architecturaux remarquables.

Cette année, les Mérites d'architecture ont mis en compétition 73 belles réalisations architecturales sur des projets aussi variés que des résidences, des commerces, des édifices publics, des enseignes et des bâtiments. Un jury composé de huit personnes a évalué minutieusement ces projets, afin de choisir un lauréat dans chacune des catégories. Les constructions devaient avoir été complétées avant le 31 juillet 2006 pour être éligibles.

### Le Saint-Paul, deux fois bravo!

Le Saint-Paul, situé dans l'arrondissement historique du Vieux-Québec, a remporté le prix de la catégorie Habitation / Construction neuve - moyenne et haute densités décerné par le jury, ainsi que le Prix du public. C'est la première fois qu'un immeuble d'habitation en copropriété se mérite la faveur des citoyens. Cet immeuble était en compétition avec cinq autres établissements, de très haute qualité architecturale, que vous pouvez découvrir à l'intérieur de ce cahier.



Commanditaires :



Entente de  
développement culturel



Partenaire officiel :



## LES Mérites d'architecture DE LA Ville de Québec



Chacune des présentations du concours Les Mérites d'architecture de la Ville de Québec a permis de faire découvrir à la population des projets de très haute qualité architecturale.

Ces réalisations viendront enrichir le patrimoine bâti d'une ville déjà reconnue pour ses trésors architecturaux.

Aux nominés et aux lauréats, mes félicitations les plus sincères. Aux membres du comité organisateur et au jury, mes remerciements pour le travail accompli.

La mairesse de Québec,

*Andrée P. Boucher*

Andrée P. Boucher

## Comité organisateur

**Francine Bégin et Claudine Caron**  
Service de l'aménagement du territoire

**Annie Ouellet**  
Service des communications

## Comité de sélection

**Lyndia Toupin** de l'arrondissement de La Cité

**Michel Hubert** de l'arrondissement des Rivières

**Chantal Poirier** de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery

**Joëlle Carpentier** de l'arrondissement de Charlesbourg

**André Robitaille** de l'arrondissement de Beauport

**Sergio Avellan** de l'arrondissement de Limoilou

**Martin Champagne** de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles

**Nathalie Cournoyer** de l'arrondissement Laurentien

## Membres du jury



**Jacques Plante**, président

Jacques Plante détient un baccalauréat en architecture de l'Université Laval et une maîtrise du Massachusetts Institute of Technology. Au cours de ses 25 années de carrière en pratique privée de l'architecture, il a acquis, à travers tout le Québec, une solide réputation dans le domaine de l'architecture de spectacles qui lui a valu plus de 20 prix. Tout au long de sa carrière, monsieur Plante a combiné l'enseignement à la pratique privée; il enseigne actuellement à l'École d'architecture de l'Université Laval. En 2002, il a reçu le titre de Grand Nom de l'École d'architecture. Il est devenu en 2004 le premier architecte lauréat de la Bourse de Carrière du Conseil des arts et des lettres du Québec. Cette récompense a réaffirmé la vigueur de sa créativité et la qualité de ses projets tout en appuyant sa démarche de recherche et de création sur les lieux de spectacles. Il concentrera ses recherches sur la transformation du tunnel de l'autoroute Dufferin-Montmorency en laboratoire d'expérimentation des médias et arts de la scène.



**Danielle April**

Artiste réputée, Danielle April est diplômée de l'École des beaux-arts de Québec. Elle a obtenu plusieurs prix et bourses des Conseils des arts et lettres du Québec et du Canada ainsi que du ministère de la Culture et des Communications du Québec. Elle a fait partie des conseils d'administration du RAAV, de la SODART, de la Conférence canadienne des arts et du Centre VU de Québec. Elle a agi comme chargée de cours à l'École des arts visuels de l'Université Laval et à l'Université du Québec. Elle a réalisé de nombreuses expositions et a créé plus de 25 œuvres intégrées à l'architecture qui sont réparties à travers tout le Québec. Ses œuvres font partie de grandes collections telles que la Banque d'œuvres d'art du Conseil des arts du Canada, le Musée du Québec, la Banque Nationale, la Toronto Dominion Bank Tower, The National Bank of Detroit, I.B.M. Canada, la Banque Royale et la SSO groupe financier.



**Olivier Bourgeois**

Originaire des Îles-de-la-Madeleine, Olivier Bourgeois est un architecte de la relève venant de terminer sa maîtrise en architecture à l'École d'architecture de l'Université Laval. Pendant ses études de baccalauréat, également poursuivies à Laval, il a complété une année d'étude à la Royal Danish Academy of Fine Arts de Copenhague au Danemark. Il a reçu plusieurs prix et mentions pour ses performances académiques et pour sa participation aux concours d'architecture. Son projet de fin de maîtrise, « Un domaine d'artistes situé à Cap-aux-Meules, Îles-de-la-Madeleine », lui a permis de mériter la médaille étudiante de l'Institut Royal d'architecture du Canada et la bourse de l'architecte Yvan Blouin. Il a également reçu la bourse du Collège des présidents de l'Ordre des architectes du Québec pour aller poursuivre l'étude de l'architecture analogue en Suisse. Il travaille présentement pour la firme Les Consultants DMG inc.



**Zbigniew Jarnuszkiewicz**

Né en Pologne, Zbigniew Jarnuszkiewicz a participé à la Deuxième Guerre mondiale. Il a obtenu un diplôme de la Birmingham School of Architecture en 1951 et a travaillé par la suite dans le domaine du logement social pour le London County Council. En 1952, il est devenu membre du Royal Institute of British Architects. En 1954, il a émigré au Canada et a travaillé comme architecte à Montréal, puis à Québec, où il s'associera au cabinet de Lucien Mainguy. Il a conçu, entre autres, les pavillons Vachon, Pouliot et Lacerte de l'Université Laval ainsi que la Maison Michel-Sarrazin. Parallèlement, il a poursuivi une carrière en enseignement à l'Université Laval, qui l'a nommé professeur dès la création de la nouvelle école d'architecture en 1960. En 2001, l'Ordre des architectes du Québec lui a décerné la médaille du Mérite. En 2006, il est nommé professeur émérite de l'Université Laval. Grand humaniste, il a toujours considéré l'être humain et ses besoins socioculturels comme la base de toute activité architecturale.



**Alexandra Perron**

Depuis plus d'un an, Alexandra Perron occupe le poste d'adjointe au directeur de l'information comme responsable des sections Santé, Société, Mode, Alimentation, Voyages et Maison au quotidien Le Soleil. Diplômée de l'Université Laval en communication publique, elle a d'abord travaillé comme journaliste dans différents secteurs du journal. Après avoir rencontré de nombreux spécialistes du monde de l'habitation et écrit plusieurs articles sur de nombreux projets résidentiels, elle a développé ces dernières années un grand intérêt pour l'architecture du Québec et d'ailleurs. À travers les pages du cahier Maison, elle espère transmettre cet engouement aux lecteurs du Soleil.



**Martin Pineault**

Détenteur d'un baccalauréat en architecture de l'Université Laval et d'un diplôme de deuxième cycle en administration publique de l'ENAP, Martin Pineault œuvre au ministère de la Culture et des Communications depuis 1999. Il est principalement responsable des dossiers concernant les immobilisations, tant sur le plan de la construction d'équipements culturels que sur celui de la restauration du patrimoine bâti. Malgré sa jeune carrière, il a participé à de nombreux jurys dont celui du prix Gérard-Desrosiers remis à une municipalité s'étant illustrée pour l'aménagement de sa bibliothèque publique.



**Guy Simard**

Technicien en architecture depuis 1977, Guy Simard est, depuis six ans, conseiller technique en bâtiment auprès des membres de l'APCHQ de la région de Québec. À ce titre, il possède une excellente connaissance des tendances de l'industrie de la construction résidentielle dans la région. Dans le cadre de son travail, il coordonne chaque année plus d'une trentaine d'activités de formation pour les constructeurs d'habitations. Ces activités de formation portent sur des sujets relatifs aux divers secteurs de la construction et de la rénovation résidentielle. Il représente également les entrepreneurs au sein du Regroupement technologique en habitation du Québec. Avant d'occuper ses fonctions à l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, monsieur Simard a travaillé en pratique privée à titre de responsable de la préparation de documents d'appels d'offres et de la surveillance des travaux pour de nombreux projets.



**Geneviève Vachon**

Geneviève Vachon est architecte membre de l'Ordre des architectes du Québec (OAQ) et professeure agrégée de l'École d'architecture de l'Université Laval. En continuité de son doctorat en études urbaines (Massachusetts Institute of Technology, 1998), son enseignement et ses recherches portent principalement sur l'aménagement urbain. Avec quatre collègues professeurs-chercheurs, elle codirige le Groupe interdisciplinaire de recherche sur les banlieues, qui s'est mérité le prix Thomas-Baillairgé de l'OAQ en 2004 pour ses travaux sur l'avenir des banlieues et la publication de l'ouvrage collectif intitulé « La banlieue revisitée (Nota Bene 2002) ». Dans le cadre d'un mandat de l'Université Laval, elle a été responsable d'une démarche participative d'aménagement pour un nouveau quartier résidentiel sur le campus, le Projet PACTE Myrand. Geneviève Vachon a été membre de la Commission sur le schéma d'aménagement de la Ville de Québec et siège actuellement sur le Comité consultatif d'aménagement, d'architecture et de design de la Commission de la capitale nationale du Québec.

## Prix du public

Afin d'associer la population au concours Les Mérites d'architecture, la Ville de Québec a invité la population à voter pour la réalisation architecturale ayant marqué davantage le paysage urbain de Québec. Depuis sa création en 1993, ce volet connaît un vif succès. Cette année, près de 6000 citoyens ont voté pour le Prix du public, en se rendant sur le site Internet de la Ville, dans les bibliothèques, à l'hôtel de ville, dans les bureaux d'arrondissement ou à leurs points de service.



Le Saint-Paul, 273 à 289, rue Saint-Paul et 1154 à 1166,  
rue De Saint-Vallier  
Arrondissement de La Cité

### ■ Lauréat : Le Saint-Paul, Gestion YAFLO inc.

**Concepteur :** Geiger et Huot architectes  
**Réalisateur :** Gestion YAFLO inc.

### ■ Prix de participation



En votant, les citoyens couraient la chance de gagner un forfait à l'Auberge Saint-Antoine, comprenant une nuitée pour deux personnes, un souper et un petit déjeuner au restaurant Panache. Félicitations à madame Ginette Dakin, résidente de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles, qui a remporté ce prix.

AUBERGE  
SAINT-ANTOINE

Panache  
RESTAURANT

## ■ Finalistes

### Institut national de la recherche scientifique (INRS)

490, rue de la Couronne

Arrondissement de La Cité

**Catégorie :** Construction neuve

Institut national de la recherche scientifique (INRS)

**Concepteur :** Consortium GLBV Gagnon, Letellier, Cyr, Beaudet, Valin, architectes

**Réalisateurs :** Groupe Aecon Itée / Décarel inc. / Roche construction inc.

### Complexe santé de la Capitale

1300, boul. Lebourgneuf

Arrondissement des Rivières

**Catégorie :** Construction neuve

Les immeubles Maricat inc.

**Concepteur :** Régis Côté et associés architectes

**Réalisateur :** Kamco Construction inc.

### Campus de Québec du Cégep Limoilou

1300, 8<sup>e</sup> Avenue

Arrondissement de Limoilou

**Catégorie :** Rénovation de l'entrée principale

Cégep Limoilou

**Concepteur :** Côté, Chabot, Morel, architectes

**Réalisateur :** Génie-Tech

### Édifice Roland-Giroux

2505, boul. Laurier

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery

**Catégorie :** Construction neuve

SSQ Société d'assurance-vie inc. et Investissements immobiliers LG

**Concepteur :** Bernard et Mercier, architectes

**Réalisateur :** Pomerleau inc.

### Pavillon Gene-H. Kruger

2425, rue de la Terrasse

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery

**Catégorie :** Construction neuve

Université Laval

**Concepteurs :** Gauthier, Gallienne et Moisan

**Réalisateur :** Pomerleau inc.

Ce cahier est une réalisation des Publications spéciales

**leSoleil**

Édition : Yvan Dumont • Conception graphique : Diane Frigon

Pour information, communiquez avec Frédéric Morneau ou Pierre-Luc Gilbert au (418) 686-3435

LES **Mérites d'architecture**  
DE LA **Ville de Québec**



## Habitation Construction neuve Basse densité



Résidence au 2090, rue Brulart  
Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery

### ■ Lauréats : Anne Fortin et Frédéric Wells

**Concepteur :** Lafontaine Langford, architectes  
**Réalisateurs :** Frédéric Wells et Anne Fortin

Malgré son style dépouillé, sa fenestration restreinte en façade et ses dimensions relativement modestes, ce bâtiment résidentiel s'intègre remarquablement bien au quartier environnant. Le concepteur a su utiliser des astuces intéressantes, comme le prolongement des murs de la façade principale de la résidence et du garage pour non seulement donner plus de présence et de prestance au bâtiment principal et à l'ensemble qu'il forme avec le garage, mais aussi pour isoler les espaces extérieurs privés et leur conférer une grande intimité. Le garage, parfaitement intégré, prend bien sa place dans l'ensemble de la composition. Les deux bâtiments forment un tout cohérent parfaitement adapté à l'échelle résidentielle.

### ■ Finalistes

#### Résidence unifamiliale située au 385, boul. du Lac

Arrondissement de Charlesbourg

Marie-Josée Lacombe et Luc Fraser

**Concepteur :** Style Libre design

**Réalisateurs :** Marie-Josée Lacombe et Luc Fraser

#### Résidence unifamiliale située au 104, impasse Marie-Guyart

Arrondissement de La Haute-Saint-Charles

Renée Parent et Jean-Sébastien Gingras

**Concepteur :** Chantale Gingras, consultante en architecture

**Réalisateur :** Jean-Sébastien Gingras

#### Résidence unifamiliale située au 149, rue Marcelle-Ferron

Arrondissement Laurentien

Robert Roussel et Laurie Thériault

**Concepteur :** Icoos inc.

**Réalisateur :** Construction HABCO

## Habitation Construction neuve

### Moyenne et haute densités



Le Saint-Paul, 273 à 289, rue Saint-Paul et 1154 à 1166, rue De Saint-Vallier Est  
Arrondissement de La Cité

### ■ Lauréat : Le Saint-Paul, Gestion YAFLO inc.

**Concepteur :** Geiger et Huot architectes  
**Réalisateur :** Gestion YAFLO inc.

Les membres du jury ont apprécié ce bâtiment très bien intégré à l'arrondissement historique. Le défi que présentait l'intégration de trois façades donnant sur des voies publiques dans un environnement sensible a particulièrement bien été relevé. Les caractéristiques du milieu ont été bien identifiées et les problématiques du site, bien solutionnées. Les façades sont bien articulées et leur échelle est juste. Malgré le langage traditionnel retenu pour leur composition, des solutions de design imaginatives ont été mises à profit et méritent d'être soulignées. À cet égard, il faut mentionner l'intégration des balcons en loggias à la fenestration. Par leur disposition aléatoire, ils viennent animer les façades par un surprenant jeu de pleins et de vides.

### ■ Finalistes

#### Bâtiments situés aux 3-5, 7-9 et 11, rue Jean-Boutet

Arrondissement de Beauport

Coopérative d'habitation Le Harfang de Beauport et GRT SOSACO

**Concepteur :** ABCP Architecture et Urbanisme

**Réalisateur :** Habitations Consultants H. L. inc.

#### Le Gutenberg, situés aux 215 à 239, boul. Charest Est

Arrondissement de La Cité

Les Édifices Saint-Georges inc.

**Concepteur :** Ardam consultants en architecture

**Réalisateur :** Questco inc.

#### Bâtiment situé au 135, rue Gamelin

Arrondissement de La Cité

Les Habitations Gamelin et GRT Action Habitation de Québec inc.

**Concepteur :** Lafond Côté, architectes

**Réalisateur :** Levesque et associés construction inc.

#### Bâtiments situés aux 1410 à 1428, rue Emerson

Arrondissement Laurentien

Les Constructions du Sous-Bois inc.

**Concepteur :** René Saillant, architecte

**Réalisateur :** Les Constructions du Sous-Bois inc.

#### Villa de L'Avenir, situé au 1270, boul. Pie-XI Nord

Arrondissement Laurentien

Villa de L'Avenir et GRT Action Habitation de Québec inc.

**Concepteur :** LaRoche Peirolo, architectes

**Réalisateur :** Les Constructions Pierre Blouin inc.

#### Bâtiment situé au 1425, rue Isabelle-Aubert

Arrondissement des Rivières

Rive Gauche inc. / Le C-5

**Concepteurs :** Groupe Gerpatec / Gamache - Martin, architectes

**Réalisateur :** C-5 inc.

#### Manoir Stadacona, situé au 255, boul. Wilfrid-Hamel

Arrondissement de Limoilou

Manoir Stadacona et GRT Action Habitation de Québec inc.

**Concepteur :** Marc Bouchard, architecte

**Réalisateur :** GENIVAR Construction inc.

#### Les résidences du Campanile, situé au 3777, rue du Campanile

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery

Bélangier, Greenberg, Goldstein

**Concepteurs :** Groupe Gerpatec / Gamache - Martin, architectes

**Réalisateur :** Ogesco Construction inc.

#### Les Jardins du Parc, situé au 785, rue Léonard

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery

Nadeau Construction inc.

**Concepteurs :** Jacky Deschênes, architecte / Atelier 4<sup>e</sup> Niveau

**Réalisateur :** Nadeau Construction inc.

## Habitation Rénovation



Résidence au 920, avenue des Braves  
 Arrondissement de La Cité

### ■ Lauréat : Jean-Yves Germain

**Concepteur :** Amiot et Bergeron, architectes  
**Réalisateur :** Éric April

Pour le réaménagement intérieur et extérieur de cette résidence de l'avenue des Braves, la conceptrice a retenu une approche audacieuse et non traditionnelle. Plus qu'une simple rénovation, il s'agit de la relecture d'un volume, qui a été réinterprété et redessiné sur un même canevas. Ce choix de design, peu orthodoxe et très controversé au sein du jury, présentait un défi et des risques stylistiques qui ont été surmontés. La nouvelle interprétation est sobre, élégante et bien réussie. Elle constitue un exercice de style intéressant qui trouve sa place sur l'avenue des Braves. Le jury souligne l'audace de l'option retenue. Il a aussi apprécié l'approche d'ensemble choisie pour la rénovation de cette propriété qui inclut, dans un concept global, le réaménagement des bâtiments accessoires et des espaces extérieurs.

### ■ Mention spéciale du jury : Jean-Louis Helstroffer

**Concepteur :** Jacky Deschênes, architecte  
**Réalisateur :** Les Constructions A. Carrier

Dans un tout autre contexte, le jury tient à souligner la qualité de la rénovation de l'enveloppe du petit bâtiment du patrimoine populaire de la rue Lavigneur. La mise en valeur de cette résidence modeste à laquelle on a redonné ses lettres de noblesse et toute sa dignité est une excellente célébration du passé. Il faut souligner la qualité du travail du métal de la toiture, de même que celui de l'intégration d'une porte traditionnelle et de son imposte.



Bâtiment situé au 641, rue Lavigneur  
 Arrondissement de La Cité

### ■ Finalistes

#### Bâtiment situé au 191, rue Racine

Arrondissement de La Haute-Saint-Charles

Nicole Loiselle

**Concepteur :** Alp Soykandar, architecte

**Réalisateur :** Construction F.D. inc.

#### Bâtiment situé au 803, rue des Lilas Est

Arrondissement de Limoilou

Immeubles Rochefort

**Concepteur :** Jacques Bérubé, architecte

**Réalisateur :** Fenêtres Métro

#### Bâtiment situé au 2814-2816, 1<sup>re</sup> Avenue

Arrondissement de Limoilou

Josée Harvey

**Concepteur :** Josée Harvey

**Réalisateur :** Construction N. Bossé inc.

#### Bâtiment situé au 1221-1225, 4<sup>e</sup> Avenue

Arrondissement de Limoilou

Roland Taillon

**Concepteur :** Roland Taillon

**Réalisateur :** Paul-Émile Dubeau

## Habitation Rénovation - Agrandissement



Résidence au 11740, rue De Guise  
 Arrondissement de La Haute-Saint-Charles

### ■ Lauréats : Marie Tremblay et Jean-Claude Côté

**Concepteur :** Régis Côté et associés, architectes  
**Réalisateur :** Patrick Roberge inc.

Le jury a retenu ce projet d'agrandissement comme lauréat de cette nouvelle catégorie. Le concepteur a su conserver le caractère original du bâtiment existant, tout en y ajoutant un volume imposant. Le volume d'origine demeure très lisible après l'intervention. On n'a pas cherché à transformer ou à masquer le bâtiment existant; on a plutôt misé sur ses caractéristiques pour le faire évoluer dans le respect de son caractère.

### ■ Finalistes

#### Résidence située au 1223, rue des Carougeois

Arrondissement Laurentien

Pierre Sévigny

**Concepteur :** Marc Bouchard, architecte

**Réalisateur :** Groleau Développement Immobilier

#### Résidence située au 1419, rue Provancher

Arrondissement Laurentien

André Bisson et Elizabeth Shaver

**Concepteur :** Paul-André Morin, technicien en architecture

**Réalisateur :** Martel Construction

#### Résidence située au 4231, rue Saint-Félix

Arrondissement Laurentien

Jean Fugère

**Concepteur :** Claude Fugère, architecte

**Réalisateur :** Laberge et Allard inc.

LES *Mérites d'architecture*  
DE LA *Ville de Québec*

# Édifice commercial et industriel Construction neuve

## ■ Lauréat : Complexe santé de la Capitale, Les immeubles Maricat inc.

**Concepteur :** Régis Côté et associés, architectes  
**Réalisateur :** Kamco Construction inc.

Le jury a retenu cet immeuble d'abord pour ses qualités générales de conception architecturale et de réalisation : l'équilibre des volumes et de la colonnade, l'élégant choix des matériaux, le délicat travail du métal et l'agencement des couleurs. Mais ce sont ses qualités urbaines qui ont le plus intéressé les membres du jury. Son gabarit juste, sa marge de recul appropriée et l'emplacement de son entrée principale, franchement orientée vers la voie publique qui le borde, contribuent à renforcer le caractère urbain du boul. Lebourgneuf.



Complexe santé de la Capitale, 1300, boul. Lebourgneuf  
Arrondissement des Rivières

## ■ Finalistes

### Le Carrefour Coopératif, situé au 600, boul. Pierre-Bertrand

Arrondissement des Rivières  
Caisse d'économie Desjardins du personnel municipal - Québec, Syndicat des fonctionnaires municipaux de Québec et Fraternité des policiers et policières de la Ville de Québec

**Concepteur :** Bouchard et Laflamme, architectes  
**Réalisateur :** Les Constructions C.A.B. inc.

### Bâtiment situé au 3341 à 3349, rue du Carrefour

Arrondissement de Beauport  
Fonds de placement immobilier Cominar  
**Concepteur :** Fonds de placement immobilier Cominar  
**Réalisateur :** Dalcon inc.

### Pelemo Nissan, situé au 455, rue Clémenceau

Arrondissement de Beauport  
Pelemo Nissan  
**Concepteur :** Architecture P. L. inc.  
**Réalisateur :** L'Intendant inc.

### Complexe médical L'Ormière, situé au 9465,

boul. de l'Ormière  
Arrondissement de La Haute-Saint-Charles  
Société immobilière Nord-Sud  
**Concepteurs :** Denis Boucher et Benoît Lachance, architectes  
**Réalisateur :** L'Intendant inc.

### Bâtiment situé au 1111, boul. Chaudière

Arrondissement Laurentien  
Immostar inc. et Caisse populaire Desjardins de Cap-Rouge  
**Concepteurs :** Denis Boucher et Benoît Lachance, architectes  
**Réalisateur :** Construction Gexco inc.

### Complexe funéraire de la Cité, situé au 1600, av. Le Gendre

Arrondissement Laurentien  
Complexe funéraire de la Cité  
**Concepteurs :** Groupe Gerpatec et Gamache - Martin, Architectes  
**Réalisateur :** Ogesco Construction inc.

### Bâtiment situé au 839, route Jean-Gauvin

Arrondissement Laurentien  
Gestion Cap-Rouge Royal inc.  
**Concepteur :** Dominique Blais, architecte  
**Réalisateur :** Ronam Constructions Inc.

### Caisse populaire Desjardins de Limoilou,

situé au 3174, 1<sup>re</sup> Avenue  
Arrondissement de Limoilou  
Caisse populaire Desjardins de Limoilou  
**Concepteur :** Ramoisy Tremblay, architectes  
**Réalisateur :** Beauvais et Verret inc.

### Bâtiment situé au 4455, boul. de l'Auvergne

Arrondissement des Rivières  
GJG inc. et F.D. Jul. inc.  
**Concepteur :** Jean-Gilles Nadeau, architecte  
**Réalisateur :** Construction Dinamo inc.

### Omer DeSerres, situé au 1505, boul. Lebourgneuf

Arrondissement des Rivières  
Les Galeries de la Capitale Holdings inc.  
**Concepteur :** Côté, Leahy, Cardas architectes  
**Réalisateur :** Construction Richard Arseneault

### Restaurant McDonald's, situé au 590, boul. Wilfrid-Hamel

Arrondissement des Rivières  
Jocelyn Blais  
**Concepteur :** Manon Renaud architecte  
**Réalisateur :** Ronam Constructions inc.

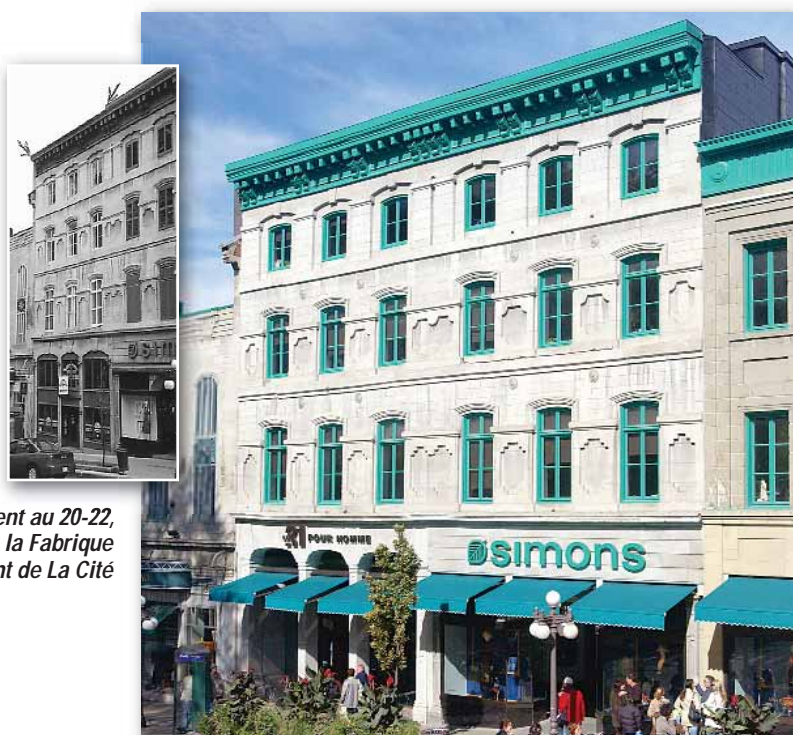
### Lépine Cloutier La Souvenance, situé au 1500,

boul. Wilfrid-Hamel  
Arrondissement des Rivières  
Lépine Cloutier  
**Concepteur :** ABCP architecture et urbanisme  
**Réalisateur :** GENIVAR Construction inc.

### Saint-Hubert Express, situé au 2772, chemin Sainte-Foy

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery  
Claude et Marcel Martin inc.  
**Concepteur :** Alp Soykandar, architecte  
**Réalisateur :** Les constructions Solam inc.

# Édifice commercial et industriel Rénovation



Bâtiment au 20-22, côte de la Fabrique  
Arrondissement de La Cité

## ■ Lauréat : La Maison Simons inc.

**Concepteur :** Lemay Michaud architecture design  
**Réalisateur :** Construction Marc Drolet inc.

Les membres du jury ont apprécié cette rénovation simple et cohérente d'un commerce emblématique du Vieux-Québec. Ils sont conscients des contraintes auxquelles les concepteurs étaient confrontés pour la réalisation de ce projet et celles-ci ont bien été surmontées. Le projet témoigne d'un respect profond et d'une grande compréhension du quartier dans lequel il s'insère. Il faut souligner l'emploi judicieux d'arcades pour marquer le seuil du commerce sur la côte de la Fabrique et l'amélioration marquée qui a été apportée à la façade arrière située sur la rue Garneau.

## ■ Finalistes

### Bâtiment situé au 360 à 372, rue Dorchester

Arrondissement de La Cité  
Nicole Tremblay  
**Concepteurs :** Hélène Thibault, architecte et Nicole Tremblay  
**Réalisateur :** Hamel et Alain inc.

### Bâtiment situé au 510, rue Saint-François Est

Arrondissement de La Cité  
Caisse populaire Desjardins du centre-ville de Québec  
**Concepteur :** Louis Faille, architecte  
**Réalisateur :** Construction Marc Drolet inc.

### Centre d'Art la Maison Blanchette, situé au 4187, côte de Cap-Rouge

Arrondissement Laurentien  
Mouvement d'Animation Artistique de Cap-Rouge  
**Concepteurs :** Robitaille, Larouche, Déry, Architectes  
**Réalisateur :** Construction Pierre Corbeil inc.

### Subway, situé au 601, boul. Wilfrid-Hamel

Arrondissement des Rivières  
Jean-Yves Gauthier  
**Concepteur :** Bernard et Mercier architectes  
**Réalisateur :** Constructions Côté et fils inc.

### Hôtel Sépia, situé au 3135, chemin Saint-Louis

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery  
Hôtel Sépia  
**Concepteur :** Yvan Blouin, architecte  
**Réalisateur :** Yvan Blouin Construction inc.

## Édifice public et institutionnel Toutes catégories



INRS, 490, rue de la Couronne, arrondissement de La Cité



Pavillon Gene-H. Kruger, 2425, rue de la Terrasse, arrondissement de Sainte-Foy-Sillery

### ■ Lauréat : Institut national de la recherche scientifique

**Concepteur :** Consortium Gagnon, Letellier, Cyr, Beaudet, Valin, architectes  
**Réalisateur :** Groupe Aecon Itée

Les membres du jury décernent un mérite ex æquo à un second centre de recherche, celui de l'INRS, construit dans le quartier Saint-Roch. Ce bâtiment se démarque par ses qualités urbaines. La construction du bâtiment présentait des contraintes majeures d'insertion, dont celle d'aménager quatre façades tout en conservant, sur l'ensemble de son périmètre, un rapport convivial avec le piéton : l'objectif a été atteint. Il faut souligner aussi l'innovation, le soin et la recherche apportés dans l'emploi des matériaux.

### ■ Finalistes

**Campus de Québec du Cégep Limoilou**, situé au 1300, 8<sup>e</sup> Avenue

Arrondissement de Limoilou

Cégep Limoilou

**Concepteur :** Côté, Chabot, Morel, architectes

**Réalisateur :** Génie-Tech inc.

**La Maison VILAR**, situé au 2375, avenue De Vitre

Arrondissement de Limoilou

La Fondation Alzheimer VILAR du Québec inc.

**Concepteur :** Richard et Mathieu architectes

**Réalisateur :** Questco inc.

**Le débarcadère de l'Hôpital Laval**, situé au 2725, chemin Sainte-Foy

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery

Hôpital Laval

**Concepteur :** Côté, Chabot, Morel, Amiot et Bergeron, architectes

**Réalisateur :** Génie-Tech inc.

### ■ Lauréat : Pavillon Gene-H. Kruger, Université Laval

**Concepteur :** Gauthier, Gallienne et Moisan  
**Réalisateur :** Pomerleau inc.

Plusieurs éléments de ce projet exceptionnel retiennent l'attention. Les choix de conception s'appuient sur une vision de développement durable et de nombreuses solutions techniques et bioclimatiques ont été mises de l'avant pour maximiser l'efficacité énergétique, le confort et les ambiances. Au-delà des prouesses technologiques, le bâtiment offre un grand intérêt du point de vue de la qualité du design, notamment sur le plan des espaces publics intérieurs qui deviennent des lieux magiques baignés de lumière. Le bâtiment est un véritable manifeste en faveur de l'utilisation du bois et il est à souhaiter qu'il serve de source d'inspiration aux architectes du Québec, en les incitant à utiliser davantage le potentiel de ce matériau qui constitue l'une de nos richesses naturelles.

### ■ Finalistes (suite)

**Édifice Roland-Giroux**, situé au 2505, boul. Laurier

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery

SSQ Société d'assurance-vie inc. et Investissements immobiliers LG

**Concepteur :** Bernard et Mercier architectes

**Réalisateur :** Pomerleau inc.

**Le Carrefour des services intégrés**, situé au 791, rue de Sherwood

Arrondissement de Charlesbourg

Corporation d'hébergement du Québec

**Concepteurs :** Consortium Régis Côté et associés, architectes / Jacques Villeneuve, architecte /

Saint-Gelais, architecte designer

**Réalisateur :** EBC inc.

## Patrimoine



Bâtiment au 95, avenue des Cascades  
Arrondissement de Beauport

### ■ Lauréats : Bernard Gauthier et Doris Perron

**Concepteur :** Bernard Gauthier  
**Réalisateur :** Rénovation Quatre Saisons

En regardant les photos de ce bâtiment avant les travaux entrepris par les propriétaires, on comprend l'ampleur de la tâche accomplie pour lui redonner son caractère d'origine. L'enveloppe extérieure du bâtiment a été refaite de manière sensible, dans le respect de l'authenticité de ses traits identitaires. Le revêtement des murs, les boiseries des fenêtres, le métal de la toiture, tout a été refait pour lui redonner sa simplicité originelle. L'intervention est mesurée, juste et complétée par un choix de couleurs particulièrement intéressant.

### ■ Finalistes

**Bâtiment situé au 1136, avenue Royale**

Arrondissement de Beauport

Florent Noël et Ghislain Lavoie

**Concepteur :** Marcel Laberge

**Réalisateur :** Construction Marlin inc.

**Bâtiment situé au 26-28, rue Garneau**

Arrondissement de La Cité

**Concepteur :** Hélène Thibault architecte et Viviane Gingillino

**Réalisateur :** Les Maçonneries Gilles Ouellet inc. / Giguère Portes et Fenêtres inc.

**Bâtiment situé au 983 à 987, 2<sup>e</sup> Avenue**

Arrondissement de Limoilou

Rémi Morency, Bernard-Serge Gagné et Monique Colette

**Concepteurs et réalisateurs :** Rémi Morency et Bernard-Serge Gagné

**Bâtiment situé au 170 à 174, 12<sup>e</sup> Rue**

Arrondissement de Limoilou

Luc Allard et Normand Lantagne

**Concepteur :** Luc Allard et Normand Lantagne

**Réalisateur :** Atelier Tenons-Nous inc.

# LES Mérites d'architecture DE LA Ville de Québec

## Affichage

Après avoir considéré l'ensemble des candidatures, les membres du jury ont choisi de ne pas accorder de mérite pour cette catégorie. Ils tiennent cependant à souligner la qualité générale de deux des concepts d'affichage soumis en accordant deux mentions :

### ■ Mention spéciale du jury : Omer DeSerres

**Concepteur et réalisateur : Posimage inc.**

Le concept d'affichage inspiré du sigle du commerce est particulièrement bien interprété et s'intègre parfaitement au mur du bâtiment qui en devient le support. L'échelle de l'enseigne, dont le message s'adresse d'abord aux automobilistes, est adéquate et véhicule efficacement son message.



Enseigne sise au 1505, boul. Lebourgneuf  
Arrondissement des Rivières

### ■ Finalistes

**Michel Nigen**, enseigne en saillie réalisée au 505, avenue Royale  
Arrondissement de Beauport  
**Concepteur et réalisateur : Artisan Jean Chainé**

**Le Petit Cochon Dingue**, enseignes réalisées au 22-24, boul. Champlain  
Arrondissement de La Cité  
**Concepteur et réalisateur : Miller Graphistes Conseils inc.**

**Boutique Laurence Alexandre inc.**, enseigne à plat réalisée au 1221, rue Charles-Albanel  
Arrondissement Laurentien  
**Concepteur et réalisateur : Artisan Jean Chainé**

### ■ Mention spéciale du jury : Pharmacie Familiprix

**Concepteur et réalisateur : Protech inc.**

Les membres du jury ont apprécié le caractère ludique de cette enseigne à l'échelle du piéton, qui a été traitée comme un élément de mobilier urbain et qui apporte une pointe d'humour dans le paysage urbain.



Enseigne sise au 1317, chemin Sainte-Foy  
Arrondissement des Rivières

**Boutique Caseus et compagnie**, enseigne sur socle réalisée au 1287, 3<sup>e</sup> Avenue  
Arrondissement de Limoilou  
**Concepteur : Marc-Frédéric Parent**  
**Réalisateur : Réjean Bérubé**

**Telops**, enseigne à plat réalisée au 2600, avenue Saint-Jean-Baptiste  
Arrondissement des Rivières  
**Concepteur et réalisateur : Posimage inc.**

**Lépine Cloutier La Souvenance**, enseigne sur poteau réalisée au 1500, boul. Wilfrid-Hamel  
Arrondissement des Rivières  
**Concepteur : Côté, Larouche et associés**  
**Réalisateur : Posimage inc.**

## Entretien - Préservation

Toutes les réalisations dont la qualité a été soulignée lors de cet événement des Mérites d'architecture rivalisent de créativité et d'imagination. Mais elles seraient vaines si elles n'étaient pas complétées par l'effort discret et soutenu des propriétaires soucieux de préserver la qualité de leur bâtiment. Ceux-ci consacrent, année après année, temps, argent et énergie à l'entretien minutieux de leur propriété. C'est pourquoi la Ville de Québec a voulu mettre en évidence leur apport à la préservation et à la sauvegarde du patrimoine architectural.



Résidence au 699-701, 3<sup>e</sup> Rue, arrondissement de Limoilou

### ■ Lauréat : André Lemieux

À cette fin, le jury souligne les efforts du propriétaire de ce bâtiment de l'arrondissement Limoilou pour la qualité de l'entretien dont il fait l'objet. Chacune des composantes du bâtiment, de même que chacun des éléments de l'aménagement paysager sont méticuleusement préservés et entretenus. Un soin est aussi apporté à la préservation des petits accessoires qui constituent son environnement : la petite clôture en façade, le jardin arrière et les plantations à l'avant. Une attention particulière est accordée à l'apparence du bâtiment tout au long des saisons et cela, de nuit comme de jour, comme en témoignent les éléments d'éclairage de la façade principale et les éléments de décor saisonnier.

### ■ Finalistes

**Résidence située au 8, avenue des Cascades**  
Arrondissement de Beauport  
Bernard Guérin et Ghyslaine Fournier

**Résidence située au 1191, avenue Royale**  
Arrondissement de Beauport  
Aline Grenier Ruelland

**Résidence située au 7830, Le Trait-Carré Ouest**  
Arrondissement de Charlesbourg  
Julie Rondeau et Martin Bilodeau

**Résidence située au 8220, Le Trait-Carré Ouest**  
Arrondissement de Charlesbourg  
Gilles Lauzière

**Résidence située au 6474, rue Saint-Romain**  
Arrondissement de La Haute-Saint-Charles  
Nicole Lagacé et Guy Marceau

**Résidence située au 5, rue des Saules Est**  
Arrondissement de Limoilou  
Jean Daoust

**Condominium Le Boisé**, situé aux 3600 à 3658, rue Pélissier  
Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery  
résidents du Condominium Le Boisé

**Résidence située au 1319-1321, avenue Preston**  
Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery  
Guy Bouchard